

L'auriez-vous remarqué, ce double sens subtil ? 'Auto-école, c'est permis !', c'est-à-dire 'c'est autorisé (par le code de la route)', et en même temps 'Auto-école : c'est (le) permis !' (le permis de conduire assurément en poche...) Le tout illustré par une clé de bagnole à laquelle bringuebale un grand sourire en porteclé... Ce jeu de mots discret a pu paraître génial à son inventeur, mais je ne suis sûr qu'il soit remarqué par tous ceux qui désirent être **auto-motor-isés**...



MERCI AUX CUEILLEURS ET CUEILLEUSES !

'De fil en aiguille' : cette expression s'emploie pour illustrer l'évolution d'une conversation dont les sujets différents se succèdent les uns aux autres. 'De fil en aiguille, on en est arrivé à parler de...' À parler de quoi, pour les deux filles-femmes qui tiennent à Savenay cet atelier-mercerie et 'bar à couture'. Bref, un lieu de rencontre et d'échanges pour accros au crochet, au tricotage, à la confection de beaux vêtements et à la mode créative ! J'en profite (*de fil en aiguille*) pour vous parler d'**une question... épineuse et pointue** de prononciation du français : quels sont les mots en -ille qui se prononcent [iye] comme fille ou vanille, et quels sont ceux qui se prononcent [ile]. Eh bien, voilà : souvenez-vous de '**mille villes tranquilles**' (comme Savenay un dimanche pluvieux). Ce sont les trois mots courants se prononçant [-ille]. Les autres (bille, quille, resquille, brille, gorille, jonquille, espadrille, joyeux drille, et j'en passe) se disent [iye]. **Merci, les filles !**



Vraiment, je me demande s'il s'agit ici d'**un panneau officiel** – il en a bien l'air, d'aspect et de langage – ou d'une blague, de nouveau un peu dissimulée, car qui lit ce genre d'avis jusqu'au bout ? Le sourire en coin du pisseur invétéré prêt à l'action contre ce mur, pourrait en effet, à la lecture de la dernière ligne, bien se muer en une remise en poche rapide (en fait, une remise en braguette) de **l'objet en question**, que nul ne veut se faire confisquer, car il **est à usages multiples**... On pourrait dire de ce texte que... le venin est dans la queue.



'**Contramine**' : voici un beau mot néerlandais qui sonne très français, mais est inusité dans l'Hexagone. Et pourtant, il dit bien ce qu'il veut dire. 'Être dans la contramine' signifie ne pas vouloir faire ce que les autres veulent que l'on fasse, et **quoi de plus gaulois !?** Aucun Français n'aime les interdictions, et nous les vivons comme des incitations à la transgression. Mais... il y a parfois – la plupart du temps – une bonne raison à une restriction, et des conséquences à enfreindre les règles. Ici, la chute est par deux fois rigolote, et marque les esprits : d'abord, on peut se faire manger par ces bêtes féroces (probablement des moutons) et ensuite – bien plus regrettable – elles peuvent en tomber malades, car, oui, **sommes-nous encore bons, ou même... comestibles?**



Vous êtes en France ? Ouvrez l'œil et cueillez les mots ! Je me réjouis d'avance de vos envois... Bien du plaisir !  
Sylvain [contact@talenvoortalent.nl](mailto:contact@talenvoortalent.nl) -  
[www.talenvoortalent.nl](http://www.talenvoortalent.nl) -  
FB : sylvainlelargetalenvoortalent